

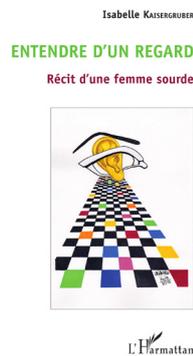
## Entendre d'un regard

Récit d'une femme sourde  
d'Isabelle Kaisergruber

Editions L'Harmattan

paru en 2017

18 x 25 cm / 248 pages / 26 euros



Ce livre est **beau et émouvant**.

Il a le mérite d'être vrai. Il parle honnêtement et sans fard d'une expérience de vie difficile.

Il démontre la puissance de la volonté et des efforts renouvelés chaque jour par l'auteure pour se maintenir dans son projet de vie et pour avoir dans notre société difficile et complexe, une place à part entière.

Ce livre est un outil de réflexion pour les professionnels comme pour les parents et je pense pour les personnes sourdes elle-même. C'est un livre sans jugement. C'est une vérité qui ne peut pas être remise en question car elle est l'expression de la vie authentique d'un être humain.

À travers des situations simples de son quotidien, Isabelle Kaisergruber nous fait découvrir la complexité des conséquences de sa surdité :

- au cours de son enfance à travers son ressenti, nous partageons les mystères et l'incohérence de certains comportements des adultes qui l'entourent. Elle nous rappelle ainsi l'importance des commentaires que l'on fait naturellement aux enfants entendants et auxquels elle ne peut pas avoir accès ;

- devenue adulte, elle souligne, avec un humour indéfectible, les difficultés de ses échanges avec ses interlocuteurs. Les faux-sens et les contresens fréquents ainsi que leurs conséquences déconcertantes dans la vie quotidienne.

Isabelle Kaisergruber ne veut rien prouver elle veut témoigner. Elle souhaite aussi sans doute aider la société à faire les bons choix pour construire un projet éducatif performant pour les enfants sourds d'aujourd'hui et de demain.

À chacun d'entre nous de prendre de ce témoignage les enseignements que nous y trouvons.

Quoi qu'il en soit ce livre est une belle leçon d'humanité.

**Annie Blum**



## Une clé sur le monde

de Victor Abbou

Editions Eyes

Epuisé / Réédition en cours

**Passionnant et bouleversant.**

Passionnant car, étant un des protagonistes du "Réveil sourd", Victor Abbou a relaté, avec force détails, la gestation puis la naissance d'International Visual Theater (IVT), la réhabilitation de la Langue des Signes Française (LSF), la reconquête de l'identité sourde, l'émergence de la formation du métier d'interprète LSF. Véritable patrimoine historique et culturel à découvrir, qu'on soit ou non pour la Langue des Signes Française.

Bouleversant en découvrant que Victor a connu très tôt la pauvreté, l'exil forcé en tant que juif d'Algérie vers la Palestine puis le refoulement vers le camp d'Arénas de Marseille (ce, dans des conditions insalubres) pour enfin atterrir à l'Assistance Publique de Saint-Vincent de Paul à Paris. Si bien qu'il n'a été scolarisé qu'à l'âge de neuf ans à l'Institut Gustave Bagueur.

Force est de constater qu'il a su saisir, à bon escient, les opportunités pour parvenir à ce qu'il est actuellement, un être équilibré, épanoui, d'une insatiable curiosité intellectuelle, avec un riche parcours professionnel. Ce, uniquement en Langue des Signes faute de pouvoir s'exprimer oralement ni par écrit mais grâce à un sens aigu de la débrouillardise, à son intuition.

Voilà enfin un livre qui brise le cliché insupportable de « sourdingue » selon lequel un sourd qui maîtrise difficilement, voire pas du tout, le français oral et écrit, est débile, incapable de réfléchir, de penser, de créer, d'être un citoyen à part entière.

Ce livre, fruit d'un travail titanesque, n'aurait pas abouti sans la relation fusionnelle entre Victor et Katia, sa fille entendant. Laquelle a su retranscrire fidèlement la pensée de son père à partir de ses enregistrements vidéo en Langue des Signes Française.

Rares sont les "transferts" réussis entre la culture sourde et la culture entendante. Ce livre, sans faire de prosélytisme, nous démontre que la culture sourde mérite sa place dans notre société au même titre que la culture entendante, la culture sourde oraliste. Ce, dans la parfaite complémentarité.

Victor estime, avec conviction, qu'il a trouvé sa voie grâce à la Langue des Signes Française, la culture sourde, l'identité sourde de la même manière que moi-même avec le français oral et écrit, la culture entendante.

L'un n'empêche pas l'autre.

Cela mérite un débat sur le respect du choix de vie de la personne sourde en fonction de ses propres désirs.

**Agnès FÉDRIZZI**

## NOUVEAUTÉ

### Création d'un espace abonnés :

Pour tout abonnement recevez un code pour accéder à votre espace abonné. Vous pourrez y consulter les revues en format numérique.

A photocopier ou découper et à retourner à :  
ACFOS, 11 rue de Clichy 75009 Paris – France

## CONNAISSANCES SURDITÉS

- Abonnement annuel (pour 3 N°) : 40 €
- Abonnement de soutien : 60 €
- Je commande le N° .... au prix de 15 €
- Abonnement Tarif réduit : 25 € (Parents, étudiants, adhérents).

Tampon d'un professionnel de la surdité ou d'une association/Photocopie de la carte étudiant.

- Tarifs Dom-Tom/Etranger : 47 €

Nom/Prénom

Adresse

Code Postal

Ville

Tél.

Mail.

Profession :

- Ci-joint un chèque à l'ordre d'ACFOS
  - Je règle par virement bancaire à ACFOS
- Date et signature obligatoire :

A photocopier ou découper et à retourner à :  
ACFOS, 11 rue de Clichy 75009 Paris – France

## BULLETIN D'ADHÉSION

Nom/Prénom

Adresse

Code Postal

Ville

Tél.

Mail.

Profession :

- Adhésion personne morale : 80 €
- Adhésion personne physique : 20 €

Cette adhésion donne droit à :

- Accès réservé aux Formations Professionnelles Acfos ;
- Tarifs préférentiels aux Colloques ;
- Abonnement tarif réduit à la revue « Connaissances Surdités »
- Participation et vote aux Assemblées Générales (1 voix).
- Réception de lettre d'information et de documentation gratuite.

Acfos certifie avoir reçu la somme de € , au titre de la cotisation pour l'année par :

- Virement
- Chèque
- Espèces

Ce versement donne à l'adhérent la qualité de Membre actif.

Fait à

le ..../../...

L'adhérent reconnaît avoir pris connaissance de l'objet associatif et des statuts, et déclare vouloir adhérer à l'association ACFOS.

Date et signature obligatoire :

## Nos prochaines formations

### DE LA COMMUNICATION À LA CONSTRUCTION DE LA LANGUE CHEZ L'ENFANT SOURD

Brigitte Gévaudan, Orthophoniste, Philippe Séro-Guillaume, Linguiste et Marta Torres, Enseignante spécialisée, Chercheur  
**12 et 13 octobre 2017 – 2 jours (12h)**

### RETARD LINGUISTIQUE, ÉVOLUTION LENTE, RÉSULTATS LIMITÉS APRÈS IMPLANT COCHLÉAIRE

Chantal Descourtieux, Orthophoniste, dr Marine Parodi, ORL, Isabelle Prang, Orthophoniste, Caroline Rebichon, Psychologue  
**27 et 28 novembre 2017 - 2 jours (12h)**

### L'ACCOMPAGNEMENT PARENTAL ET L'ORTHOPHONISTE.

### DU TRÈS JEUNE ENFANT À L'ADOLESCENT.

Chantal Descourtieux, Orthophoniste, Isabelle Legendre, Orthophoniste, Florence Seignobos, Psychologue  
**6, 7 et 8 décembre 2017 – 3 jours (18h)**

## INSCRIPTIONS:

ACFOS 11 rue de Clichy 75009 Paris /Tél. 09 50 24 27 87

- Courriel : [contact@acfos.org](mailto:contact@acfos.org) Site : [www.acfos.org](http://www.acfos.org)

Formations recommandées par le

Comité Français d'Audiophonologie BIAP-France

Prises en charge FIF-PL et DPC possibles